



## LED SOLAR LIGHT

(GB)

### LED SOLAR LIGHT

Operation and safety notes

(CZ)

### LED SOLÁRNÍ SVÍTIDLO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HU)

### NAPELEMES LED LÁMPA

Kezelési és biztonsági utalások

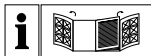
(DE)

(AT)

(CH)

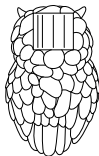
### LED-SOLARLEUCHTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

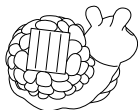
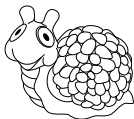


|          |                                          |        |    |
|----------|------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Operation and safety notes               | Page   | 5  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások          | Oldal  | 22 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 39 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise      | Seite  | 55 |

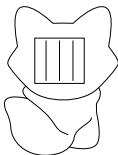
HG04484A



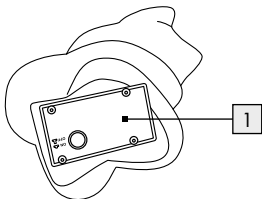
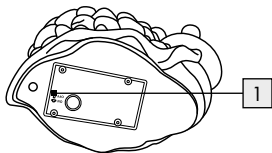
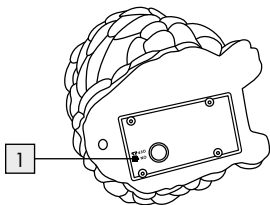
HG04484B



HG04484E



A



|                                                                  |                |
|------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>List of pictograms used .....</b>                             | <b>Page 6</b>  |
| <b>Introduction .....</b>                                        | <b>Page 6</b>  |
| Proper use .....                                                 | Page 7         |
| Description of parts and features .....                          | Page 7         |
| Scope of delivery .....                                          | Page 7         |
| Technical data .....                                             | Page 8         |
| <b>Safety instructions .....</b>                                 | <b>Page 8</b>  |
| Product-specific safety instructions .....                       | Page 9         |
| Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ..... | Page 10        |
| <b>Functioning .....</b>                                         | <b>Page 12</b> |
| <b>Preparing for use .....</b>                                   | <b>Page 13</b> |
| Preparing the product .....                                      | Page 13        |
| Setting up the product .....                                     | Page 13        |
| Replacing the rechargeable battery .....                         | Page 14        |
| Charging the rechargeable battery .....                          | Page 15        |
| <b>Maintenance and care .....</b>                                | <b>Page 15</b> |
| <b>Troubleshooting .....</b>                                     | <b>Page 16</b> |
| <b>Disposal .....</b>                                            | <b>Page 17</b> |
| <b>Warranty .....</b>                                            | <b>Page 19</b> |
| Warranty claim procedure .....                                   | Page 20        |
| Service .....                                                    | Page 21        |

## List of pictograms used



Splashproof



Direct current / voltage



Rechargeable battery included

## LED Solar Light

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private household and is not intended for commercial use or for use in other applications.

- This product is only intended as a decoration and is not suitable for lighting purposes.

## ● Description of parts and features

- 1 ON / OFF button
- 2 Fastening screws (Ø 2.3 x 9.2mm)
- 3 Battery compartment lid
- 4 Rechargeable battery
- 5 Battery compartment

## ● Scope of delivery

- 1 LED solar lamp and built-in rechargeable battery
- 1 Instructions for use

## ● Technical data

|                                      |                                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Operating voltage:                   | 1.2 V===                                                     |
| Rechargeable battery:                | 1 x Ni-MH rechargeable battery / AAA /<br>1.2 V=== / 300 mAh |
| LED:                                 | 2 x LED                                                      |
| LED power:                           | approx. 3 mW per LED                                         |
| Protection type:                     | IP44 (splash proof)                                          |
| Solar cell:                          | approx. 40 x 40 mm                                           |
| Lighting time<br>(with full charge): | approx. 8 hours                                              |



## **Safety instructions**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE!  
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASS-  
ING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE  
ALL DOCUMENTS.

-  This product is not suitable for children under 14 years of age. This product must be kept out of the reach of children.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.
- This product is not a toy.

## ● **Product-specific safety instructions**

- Make sure that the solar cell is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.
- Cold temperatures have a negative influence on the operating life of the rechargeable battery. If the product is not going to be used for a long time, e.g. in winter, it should be taken up, cleaned and stored in a dry, warm room.



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### Risk of battery leakage

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a battery leak, immediately remove it from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product.**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- When inserting ensure the correct polarity! This is shown inside the battery compartment!

- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● **Functioning**

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the ON/OFF switch . The product will automatically light on as it begins to get dark. The built-in light-emitting diodes are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

## ● **Preparing for use**

### ● **Preparing the product (see Fig. A)**

1. Press the ON/OFF button  to position "ON" to enable the product switching on during darkness.
2. Your product is ready for use.

### ● **Setting up the product**

- In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell will get direct sunlight for as long as possible.
- Make sure that the solar cell is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the light will not come on in twilight.
- The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

## ● Replacing the rechargeable battery (see Fig. B)

The rechargeable battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

1. Turn the product over and hold it tight. Press the ON / OFF button [1] to position "OFF" to switch off the product. Loosen the fastening screws [2] by using a small cross head screwdriver and then lever out the battery compartment lid [3] with the help of a slot screwdriver.
2. Exchange the old rechargeable battery [4] to a new one, ensure that you do not damage the wiring. Take care to the correct polarity, when inserting the new rechargeable battery. The polarity is indicated in the battery compartment [5]. The new rechargeable battery has to have the same technical data like the old one.
3. Now again fasten the battery compartment lid [3], fasten the fastening screws [2] by using a small cross head screwdriver. Press the ON / OFF button [1] to position "ON" to enable the product switching on during darkness.

## ● **Charging the rechargeable battery**

Note that the product must be switched on when the rechargeable battery is charging.

The charging time of the rechargeable battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell. Place the solar cell as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

## ● **Maintenance and care**

The light-emitting diodes cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt (only for model A and B).
- Regular cleaning of the solar panel to achieve the best result.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

**Note:** Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

| Error                                                                          | Cause                                                                                | Solution                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| The light will not switch on even though the sun shone on the product all day. | Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product. | Put the product in a different place where it cannot be disturbed by other sources of light. |
|                                                                                | The product is off.                                                                  | Double check the switch is in "ON" position.                                                 |

| Error                                                | Cause                                                                | Solution                                                                                             |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The light does not come on or comes on only briefly. | The rechargeable battery is broken or there was not enough daylight. | Replace the rechargeable battery or mount the product in a place where it can receive more sunlight. |

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep

the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# CE IP44

## **Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata .... Oldal 23**

### **Bevezető..... Oldal 23**

Rendeltetésszerű használat..... Oldal 24

Alkatrészleírás..... Oldal 24

A csomag tartalma..... Oldal 24

Műszaki adatok..... Oldal 25

### **Biztonsági tudnivalók..... Oldal 25**

Termékspecifikus biztonsági tudnivalók ..... Oldal 26

Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók ..... Oldal 27

### **Működési mód..... Oldal 29**

### **Üzembe helyezés ..... Oldal 30**

Termék előkészítése..... Oldal 30

A termék felállítása..... Oldal 30

Akku cseréje..... Oldal 30

Akkumulátor feltöltése ..... Oldal 31

### **Karbantartás és tisztítás..... Oldal 32**

### **Hibaelhárítás..... Oldal 32**

### **Mentesítés..... Oldal 34**

### **Garancia..... Oldal 36**

Garanciális ügyek lebonyolítása..... Oldal 37

Szerviz..... Oldal 38

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Fröccsenő víz ellen védett



Egyenáram / -feszültség



Akkumulátor mellékelve

## Napelemes LED lámpa

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetésszerű használat**

A termék külterek megvilágítására szolgál. A termék háztartási használatra, és nem közületi vagy egyéb felhasználásra készült.

- A termék csak dekorációs célokat szolgál és világításra alkalmatlan.

## ● **Alkatrészleírás**

- 1 BE / KI gomb (ON/OFF)
- 2 rögzítőcsavarok (Ø 2,3 x 9,2 mm)
- 3 elemrekesz-fedél
- 4 elem
- 5 akkumulátorrekesz

## ● **A csomag tartalma**

- 1 LED-napelem világítás és beépített elem
- 1 használati útmutató

## ● **Műszaki adatok**

|                                                                      |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Üzemi feszültség:                                                    | 1,2 V===                                            |
| Akkumulátor:                                                         | 1 x Ni-MH-akkumulátor / AAA / 1,2 V=== /<br>300 mAh |
| LED:                                                                 | 2 x LED                                             |
| LED-teljesítmény:                                                    | kb. 3 mW / LED                                      |
| Védettség:                                                           | IP44 (fröccsenő víz ellen védett)                   |
| Napelem:                                                             | kb. 40 x 40 mm                                      |
| Világítási időtartam<br>(teljesen feltöltött<br>akkumulátor esetén): | kb. 8 óra                                           |



## **Biztonsági tudnivalók**

HASZNÁLAT ELŐTT, KÉRJÜK OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK SZEMÉLYNEK TÖR-TÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKU-MENTÁCIÓT IS.

-  A termék 14 évesnél fiatalabb gyerekek számára nem alkalmas. Gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- Kapcsolja ki a terméket, ha sötét helyen tárolja azt, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.
- Az izzó nem cserélhető.
- Az izzó élettartama végén az egész terméket cserélni kell.
- A termék nem játékszer.

## ● **Termékspecifikus biztonsági tudnivalók**

- Ügyeljen arra, hogy a napelem ne koszolódjon, illetve télen ne fedje hó vagy jég. Ez csökkenti a napelem teljesítményét.
- A hideg időjárás negatív hatással van az akkumulátor élettartamára. Ha hosszabb ideig nincs szüksége a termékre, pl. télen, úgy tárolja azt megtisztítva egy száraz, meleg helyiségben.



## Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!

### Az elemek / akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## **A termék sérülésének veszélye**

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Szükség esetén a behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek és az elemrekesz érintkezőit!

- A lemerült elemeket / akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

## ● **Működési mód**

---

A termékbe beépített napelem a napsugarak által kibocsátott fényt elektromos energiává változtatja és azt egy NiMH-akkuban tárolja. Kapcsolja be a terméket a BE / KI kapcsolóval **1**. Sötétedés kezdetével a termék automatikusan bekapcsol. A beépített fénydióda egy nagyon hosszú élettartamú és energiatakarékos izzó. A világítás időtartama a napsugárzástól, a fénynek a napelemre való beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akkumulátor kapacitása hőmérsékletfüggő) függ. Fagyponthoz közeli hőmérsékleteknél a merőleges fénybeesési szög az ideális. Az akkumulátor több feltöltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális kapacitást.

A teljesen lemerült akku töltése rendszeres napsugárzás esetén a nyári időszakban átlagosan 2-4 napot vesz igénybe.

## ● **Üzembe helyezés**

### ● **Termék előkészítése (lásd A ábra)**

1. Nyomja a BE/KI gombot  „ON” helyzetbe, hogy a termék sötétben bekapcsolhasson.
2. A termék készen áll a használatra.

### ● **A termék felállítása**

- Az optimális eredmény elérése érdekében, állítsa az egész terméket egy olyan helyre, ahol a napelem a lehető leghosszabb ideig van közvetlen napfénynek kitéve.
- Biztosítsa, hogy a napelemet más fényforrások, pl. az udvar vagy az utcai világítás nem befolyásolja, különben sötétedés-kor nem kapcsol be a fény.
- Alacsony fényerő mellett a termék automatikusan bekapcsol, normál környezeti fénynél a termék újra kikapcsol.

### ● **Akku cseréje (lásd B ábra)**

Az optimális teljesítmény elérése érdekében, az akkumulátort 12 havonta kell cserélni.

1. Fordítsa meg a terméket és tartsa erősen. Nyomja a BE / KI gombot **[1]** „OFF” helyzetbe a termék kikapcsolásához. Egy kis csillagcsavarhúzóval lazítsa meg a rögzítőcsavarokat **[2]** és emelje fel az akkumulátorrekesz fedelét **[3]** egy sima csavarhúzóval.
2. Cserélje ki a régi elemet **[4]** egy újra; ügyelve arra, hogy a kábelek ne sérüljenek. A behelyezésnél figyeljen a helyes polaritásra. Ez az akkumulátorrekeszben **[5]** meg van jelölve. Csak az ajánlott típusú akkumulátorokat használja (lásd „Műszaki adatok”).
3. Zárja le az akkumulátorrekesz-fedelet **[3]**, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat **[2]** egy kis csillagfejű csavarhúzóval. Nyomja a BE / KI gombot **[1]** „ON” helyzetbe, hogy a termék sötétben bekapcsolhasson.

## ● Akkumulátor feltöltése

Ügyeljen arra, hogy a termék be legyen kapcsolva, amikor az akkumulátor töltődik.

Az akkumulátor feltöltési ideje a napelem használata során a nap-sugárzás fényerősségétől és a fény beesési szögétől függ. Állítsa

a napelemet lehetőleg a fénybeesési szögre merőlegesen. Ezáltal érhető el a legnagyobb fényerősség.

## ● **Karbantartás és tisztítás**

---

A világító diódák nem cserélhetők. A termék a szükség szerinti akkumulátor-cserétől eltekintve karbantartást nem igényel.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Erősebb szennyeződés esetén használjon enyhén megnedvesített kendőt (kizárólag az A és B modellnél).
- Az optimális eredmény elérése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a napelempanelt.

## ● **Hibaelhárítás**

---

**Tudnivaló:** A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben lévő, rádióhullámokat sugárzó készülékek zavarják. Ha működési zavart állapít meg, távolítsa el a zavaró forrásokat a termék környezetéből.

**Tudnivaló:** Elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok esetén távolítsa el a lámpából rövid időre az akkumulátort és helyezze azt újra vissza.

| Hiba                                                                               | Okok                                                                          | Megoldás                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A lámpa nem kapcsolódik be annak ellenére, hogy a terméket egész nap érte napfény. | A mesterséges fényforrások, mint pl. az utcai fényszórók zavarják a terméket. | Helyezze a terméket más helyre, ahol más fényforrás nem zavarhatja.                            |
|                                                                                    | A termék ki van kapcsolva.                                                    | Győződjön meg róla, hogy a BE / KI gomb „ON” helyzetben van.                                   |
| A fény nem, vagy csak rövid ideig kapcsolódik be.                                  | Az akkumulátor elromlott, vagy a napi fény mennyiség nem volt kielégítő.      | Cserélje ki az akkumulátort, vagy olyan helyre szerelje fel a terméket, ahol több napfény éri. |

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket /akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket /akkukat és /vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek /akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket /akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket /akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

---

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál

kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervic címre.

● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

**CE IP44**

|                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| <b>Legenda použitých piktogramů .....</b>           | <b>Strana 40</b> |
| <b>Úvod .....</b>                                   | <b>Strana 40</b> |
| Použití ke stanovenému účelu .....                  | Strana 41        |
| Popis dílů .....                                    | Strana 41        |
| Obsah dodávky .....                                 | Strana 41        |
| Technická data .....                                | Strana 42        |
| <b>Bezpečnostní upozornění .....</b>                | <b>Strana 42</b> |
| Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku .....      | Strana 43        |
| Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory ..... | Strana 44        |
| <b>Funkce .....</b>                                 | <b>Strana 46</b> |
| <b>Uvedení do provozu .....</b>                     | <b>Strana 47</b> |
| Příprava výrobku .....                              | Strana 47        |
| Instalace výrobku .....                             | Strana 47        |
| Výměna akumulátoru .....                            | Strana 48        |
| Nabíjení baterie .....                              | Strana 49        |
| <b>Údržba a čištění .....</b>                       | <b>Strana 49</b> |
| <b>Odstranění poruch .....</b>                      | <b>Strana 49</b> |
| <b>Zlikvidování .....</b>                           | <b>Strana 51</b> |
| <b>Záruka .....</b>                                 | <b>Strana 52</b> |
| Postup v případě uplatňování záruky .....           | Strana 53        |
| Servis .....                                        | Strana 54        |

## Legenda použitých piktogramů



Ochrana před stříkající vodou



Stejnsměrný proud / stejnosměrné napětí



Včetně akumulátoru

## LED solární svítidlo

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k soukromému použití v domácnostech, není určen k výdělečné činnosti nebo pro jiné oblasti využití.

- Výrobek slouží pouze k dekoraci a není vhodný k účelům osvětlení.

## ● Popis dílů

- 1 Vypínač ZAP / VYP (ON / OFF)
- 2 Upevňovací šrouby ( $\varnothing$  2,3 x 9,2 mm)
- 3 Víčko přihrádky na akumulátor
- 4 Akumulátor
- 5 Přihrádka na akumulátory

## ● Obsah dodávky

- 1 LED solární svítidlo a vestavěný akumulátor
- 1 návod k obsluze

## ● Technická data

|                                              |                                                    |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Provozní napětí:                             | 1,2 V===                                           |
| Akumulátor:                                  | 1 x akumulátor Ni-MH / AAA /<br>1,2 V=== / 300 mAh |
| LED:                                         | 2 x LED                                            |
| Výkon LED:                                   | cca 3 mW na jednu LED                              |
| Stupeň krytí:                                | IP44 (chráněno proti stříkající vodě)              |
| Solární článek:                              | cca 40 x 40 mm                                     |
| Doba svícení (po úplném nabití akumulátoru): | cca 8 hodin                                        |



### **Bezpečnostní upozornění**

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.



Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Držte výrobek mimo dosah dětí.

- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Pokud výrobek skladujete ve tmě, vypněte ho, abyste tím zamezili vybití akumulátoru.
- Osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození osvětlovacího prostředku se musí celý výrobek vyměnit.
- Tento výrobek není hračka.

## ● **Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku**

- Dbejte na to, aby nebyly solární články znečištěné a v zimě pokryté sněhem a ledem. Snižuje to výkon solárních článků.
- Nízké teploty mají negativní vliv na provozní dobu akumulátoru. Jestliže výrobek delší dobu nepoužíváte, např. v zimě, musíte jej vyčistit a uskladnit v suché a teplé místnosti.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

### Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste

proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.

- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterie!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● **Funkce**

---

Integrovaný solární článek výrobku přeměňuje sluneční záření na elektrickou energii a ukládá ji do akumulátorových článků Ni-MH. Zapněte výrobek vypínačem ZAP/VYP [1]. Při stmívání se výrobek zapne. Vestavěná LED je úsporný osvětlovací prostředek s dlouhou životností. Délka svícení závisí na slunečním záření, úhlu dopadu světla na solární článek a na teplotě (z důvodu teplotní závislosti kapacity akumulátorových článků). Ideální je kolmý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátorový článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity.

Nabití zcela vybitých akumulátorů trvá v létě při pravidelném osvětlení sluncem asi dva až čtyři dny.

## ● **Uvedení do provozu**

### ● **Příprava výrobku (viz obr. A)**

1. Přepněte vypínač ZAP / VYP  do polohy „ON“, aby se za tmy výrobek zapnul.
2. Nyní je výrobek připraven k použití.

### ● **Instalace výrobku**

- Pro dosažení optimální účinnosti postavte výrobek pokud možno na místo, na kterém je solární článek dlouho vystaven přímému slunečnímu záření.
- Zajistěte, aby nebyl solární článek ovlivňován jinými zdroji světla, jako např. osvětlením dvora, pouličním osvětlením, v opačném případě se při soumraku světlo nezapne.
- Výrobek se automaticky zapíná při snížené intenzitě okolního světla, při normální intenzitě se zase vypne.

## ● **Výměna akumulátoru (obr. B)**

K dosažení optimálního výkonu musíte akumulátor každých 12 měsíců vyměnit.

1. Výrobek otočte a pevně přidržte. K vypnutí výrobku přepněte vypínač ZAP / VYP [1] do polohy „OFF“. Odšroubujte malým křížovým šroubovákem upevňovací šrouby [2] a vyjměte víčko přihrádky na akumulátor [3] plochým šroubovákem.
2. Nahraďte starý akumulátor [4] novým; přitom dbejte na to, abyste nepoškodili kabel. Při vkládání pamatujte na správnou polaritu. Polarita je vyznačena v přihrádce na akumulátory [5]. Používejte pouze akumulátory doporučeného typu (viz „Technická data“).
3. Uzavřete víčko [3] a utáhněte šrouby [2] malým křížovým šroubovákem. Přepněte vypínač ZAP / VYP [1] do polohy „ON“, aby se výrobek za tmy zapnul.

## ● Nabíjení baterie

Nezapomeňte, že musí být výrobek při nabíjení akumulátoru zapnutý. Doba nabíjení akumulátoru při používání solárního článku je závislá na intenzitě a úhlu dopadu slunečního světla na solární článek. Umístěte solární článek tak, aby na něj dopadalo sluneční světlo pokud možno kolmo. Tím zajistíte nejvyšší intenzitu ozáření.

## ● Údržba a čištění

SVítící diody nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje, až na případnou výměnu akumulátoru, žádnou údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchým hadrem, který nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhčenou utěrku (pouze pro modely A a B).
- Pravidelně čistěte solární panel k dosažení optimálního výsledku.

## ● Odstranění poruch

**Upozornění:** Výrobek obsahuje choulostivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které

pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte zdroje rušení z blízkosti výrobku.

**Upozornění:** Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkce. Při poruchách vyjměte krátce akumulátor a znovu ho vložte.

| Porucha                                                                  | Příčina                                                          | Řešení                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Světlo se nezapne, ačkoliv bylo solární světlo celý den ozářeno sluncem. | Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení ruší výrobek. | Umístěte výrobek na jiném místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla. |
|                                                                          | Výrobek je vypnutý.                                              | Zkontrolujte, zda je vypínač ZAP / VYP v poloze „ON“.                             |
| Světlo se nezapíná vůbec nebo se zapíná jen krátce.                      | Akumulátor je vadný nebo denní světlo nestačilo k nabití.        | Vyměňte akumulátor nebo umístěte výrobek na místo s delším slunečním zářením.     |

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Trimán platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulolistivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# CE IP 44

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme .....</b> | <b>Seite 56</b> |
| <b>Einleitung .....</b>                          | <b>Seite 56</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite 57        |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite 57        |
| Lieferumfang .....                               | Seite 57        |
| Technische Daten .....                           | Seite 58        |
| <b>Sicherheitshinweise .....</b>                 | <b>Seite 58</b> |
| Produktspezifische Sicherheitshinweise .....     | Seite 59        |
| Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....  | Seite 60        |
| <b>Funktionsweise .....</b>                      | <b>Seite 62</b> |
| <b>Inbetriebnahme .....</b>                      | <b>Seite 63</b> |
| Produkt vorbereiten .....                        | Seite 63        |
| Produkt aufstellen .....                         | Seite 63        |
| Akku austauschen .....                           | Seite 64        |
| Akku aufladen .....                              | Seite 65        |
| <b>Wartung und Reinigung .....</b>               | <b>Seite 65</b> |
| <b>Fehler beheben .....</b>                      | <b>Seite 66</b> |
| <b>Entsorgung .....</b>                          | <b>Seite 68</b> |
| <b>Garantie .....</b>                            | <b>Seite 70</b> |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite 71        |
| Service .....                                    | Seite 72        |

## Legende der verwendeten Piktogramme



Spritzwassergeschützt



Gleichstrom / -spannung



Akku inklusive

## LED-Solarleuchte

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

- Das Produkt dient nur zur Dekoration und ist für Beleuchtungszwecke ungeeignet.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 EIN-/AUS-Taste (ON/OFF)
- 2 Befestigungsschrauben (Ø 2,3 x 9,2 mm)
- 3 Akkufachabdeckung
- 4 Akku
- 5 Akkufach

## ● **Lieferumfang**

- 1 LED-Solarleuchte und eingebauter Akku
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Betriebsspannung: 1,2 V===

Akku: 1 x Ni-MH-Akku / AAA / 1,2 V=== / 300 mAh

LED: 2 x LED

LED-Leistung: ca. 3 mW pro LED

Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)

Solarzelle: ca. 40 x 40 mm

Leuchtdauer

(bei vollem Akku): ca. 8 Stunden



## **Sicherheitshinweise**

**VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!  
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES  
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.**

-  Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

## ● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Kalte Temperaturen haben negativen Einfluss auf die Akkubetriebsdauer. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benötigen, z. B. im Winter, so sollte es gereinigt und in einem trockenen, warmen Raum aufbewahrt werden.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens der Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt!
- Reinigen Sie Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen falls erforderlich!
- Entfernen Sie erschöpfte Akkus/Batterien umgehend aus dem Produkt.

## **● Funktionsweise**

---

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem EIN-/ AUS-Schalter  ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute Leuchtdiode ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit

der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

## ● **Inbetriebnahme**

---

### ● **Produkt vorbereiten (siehe Abb. A)**

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste  in die Position „ON“, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.
2. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

### ● **Produkt aufstellen**

- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das ganze Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.

- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Produkt automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Produkt wieder aus.

## ● **Akku austauschen (siehe Abb. B)**

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Drehen Sie das Produkt um und halten Sie es fest. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **1** in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten. Lösen Sie mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers die Befestigungsschrauben **2** und hebeln Sie die Akkufachabdeckung **3** mittels eines Schlitzschraubendrehers auf.
2. Ersetzen Sie den alten Akku **4** durch einen neuen; achten Sie darauf die Kabel nicht zu beschädigen. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität. Diese wird im Akkufach **5** angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).

3. Schließen Sie die Akkufachabdeckung **3**, ziehen Sie die Befestigungsschrauben **2** mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers an. Drücken Sie die EIN-/ AUS-Taste **1** in die Position „ON“, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.

## ● **Akku aufladen**

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer des Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle. Stellen Sie die Solarzelle möglichst senkrecht zum Lichteinfallswinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

## ● **Wartung und Reinigung**

Die Leuchtdioden sind nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch (nur für Modell A und B).
- Reinigen Sie regelmäßig das Solarpanel für ein optimales Ergebnis.

## ● **Fehler beheben**

---

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

| <b>Fehler</b>                                                                                         | <b>Ursache</b>                                                         | <b>Lösung</b>                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde. | Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt. | Platzieren Sie das Produkt an einer anderen Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann. |
|                                                                                                       | Das Produkt ist ausgeschaltet.                                         | Stellen Sie sicher, dass die EIN-/AUS-Taste auf „ON“ steht.                                                       |
| Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.                                                      | Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.         | Tauschen Sie den Akku aus, oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält.     |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

---

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

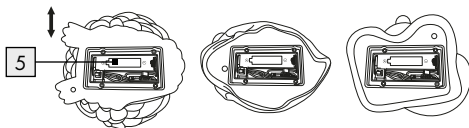
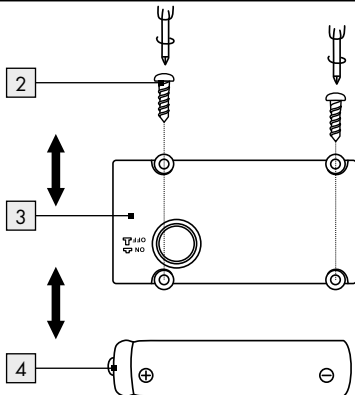
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# CE IP44

**B**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG04484A/HG04484B/  
HG04484E  
Version: 02/2021

Last Information Update · Információk állása  
Stav informací · Stand der Informationen: 11/2020  
Ident.-No.: HG04484A/B/E112020-HU/CZ



IAN 351849\_2007